
TOUAZIÈM CHAPIT
Mouin kouè nan Éspri-Sin-an

ATIK 9

**« Mouin kouè légliz-la sin é li la pou tout
moun » (Sint Égliz katolik)**

**PARAGRAF 3. *L'Égliz-la sé yon sèl, li sin, li katolik épi
apostolik (yon sèl légliz, li sin, li la pou tout moun, sé sou
Apot-yo li bati)***

811 « Sa-a sé sèl l'Égliz Kris-la, sa nou déklaré nan Sinbòl-la li yon sèl, li
750 sin, li katolik épi apostolik » (LG 8). Kat karakteristik sa-yo ki konékté
ansanm san yo pa kapab séparé yo (cf. DS 2888), indiké lign ésansiyèl
832, 865 l'Égliz-la épi mision-l. Sé pa apati li-minm l'Égliz-la ginyin yo ; sé Kris-
la palintèmedié Éspri-Sin-an ki bay l'Égliz-la pou-l youn, pou-l sin, pou-l
katolik épi apostolik, épitou li rélé-l pou-l réalizé dapré chak nan kalité sa-
yo.

812 Sé lafoua-a sèlman ki kapab rékonèt sé nan Bondié karakteristik
156, 770 l'Égliz sa-yo gin sous yo. Min maniféstasion yo nan istoua-a sé sign yo yé
tou ki palé klè ak rézon moun-nan. Jan premié Konsil Vatikan-an raplé-a
« l'Égliz-la poutèt li-minm minm, poutèt sin li sin tout bon-an, poutèt li fè
youn antan-l katolik-la poutèt li rété stab san yo pa ranpôté viktoua sou li,
sé yon gran motif pou yo kouè nan li ki rété tout tan épi yon témouagnaj
sé Bondié ki voyé-l, témouagnaj yo pa kapab krazé » (DS 3013).

I. L'Égliz-la sé yon sèl

« Mistè sakré l'Égliz-la ki fè youn-nan » (UR 2)

813 *L'Égliz-la fè youn poutèt sous-li* : « Modèl ki pi ro pou mistè sa-a épi
172 prinsip-li sé fason Pèrsòn-yo fè youn nan Trinité-a kòm yon sèl Bondié
766 Papa-a ak Pitit-la nan Éspri-Sin-an » (UR 2). L'Égliz-la fè youn *poutèt*
Fondatè-l la : « Réyéلمان, Pitit-la minm ki pran chè-a, [...] té rékonsilié
tout moun ak Bondié gras a koua li-a [...] antan li rétabli inité tout moun

797 nan yon sèl pèp, yon sèl kò » (GS 78, §3). L'Égliz-la fè youn *poutèt* « *nanm* »-li : « Éspri-Sin-an, ki abité nan moun ki kouè-yo ranpli épi dirijé l'Égliz-la toutantié, li réalizé mèvèy kominion fidèl-yo épi li tèlman fè tout moun fè youn yon fason intim nan Kris-la, sa fè li sé prinsip ki fè l'Égliz-la fè youn-nan » (UR 2). Sa fè donk pati ésans l'Égliz-la minm pou sé yon sèl-la li yé :

« Ala yon mistè ki bay sézisman ! Sé yon sèl-la ki Papa inivè-yo. Yon sèl-la tou ki Paròl inivè-yo, épi yon sèl Éspri-Sin-an, épi li-minm tout koté. Yon sèl minm ki Vièj épi Manman ; mouin dakò pou-l rélé-l l'Égliz-la » (S. Clément d'Alexandrie, *pæd.* 1, 6).

814 Dépi nan orijîn-li, l'Égliz sa-a minm prezanté-l ak gran *divèsité*, ki soti
791, 873 an minm tan nan variété kado Bondié-yo épi nan anpil moun-yo ki
1202 résévoua yo-a. Nan fason pèp Bondié-a fè youn-nan sé divèsité pèp-yo ak
832 kilti-yo ki rasanblé. Pami manb l'Égliz-la gin diféran kado, fonksion,
kondision épi mòd lavi : « nan kominion l'Égliz-la, sa léjitim pou gin
Égliz patikilié ki gin pròp tradision yo » (LG 13). Gran richès divèsité sa-
a pa kontrè ak unité l'Égliz-la. Min péché-a ak poua konsékans li-yo
toujou ap ménasé kado unité-a. Sé poutèt sa Apot-la doué ankourajé pou
nou konsèvé « éspri ki fè nou fè yon sèl-la nan chinn lapè-a » (Ep 4, 3).

815 Kisa ki chinn ki fè nou fè yon sèl-la ? Anlè tout bagay sé charité-a « li
1827 minm ki kòd ki maré pou fè fin kòrèk nèt-la » (Col 3, 14). Min unité
330, 837 l'Égliz-la ki an pèlerinaj-la asiré tou palintèmediè chinn vizib kominion-
an :
173 – palintèmediè déklarasion yon sèl lafoua-a nou résévoua nan min Apot-
yo ;
– palintèmediè sélébrasion kult divin-an ansanm, sitou sakréman-yo ;
– palintèmediè siksésion apostolik-la ki fèt ak sakréman Òrd-la, ki soutni
bòn antant tankou frè nan fanmi Bondié-a (cf. UR 2 ; LG 14 ; CIC, can.
205).

816 « Sa-a sé yon sèl Égliz Kris-la, [...] sé li Sovè nou-an, apré
rézireksion li-an té rinmèt bay Piè pou li kondui-l la, épi li té ba li
résponsabilité ansanm ak lòt Apot-yo pou fè-l rivé toupatou épi pou
gouvèné li [...]. Égliz sa-a, kòm sosisié ki établi épi òganizé sou tè sa-a, li
kontinué egzisté nan (*subsistit in*) l'Égliz katolik-la, sé siksèsè Piè-a ak
Évèk ki nan kominion ansanm ak li-yo k-ap gouvèné-l » (LG 8).

830 Dékrè dézièm Konsil Ékuménik Vatikan-an ékspliké : « Sé sèlman
palintèmediè l'Égliz katolik Kris-la réyèlman, ki mouayin jénéral pou sovè-
a, yo kapab rivé jouinn tout plénitud mouayin-yo pou sovè-a. Paské nou
koué sé yon sèl Kolèj apostolik Piè ap prezidé Granmèt-la té rinmèt tout byin
Nouvo Alians-la pou fòmé ansanm yon sèl kò Kris-la sou tè-a, ki doué
inkòporé tout moun-yo nèt, sa-yo ki déjà fè pati pèp Bondié-a nan kèk
fason » (UR 3).

Mové kou ki anpéché nou fè youn (Blésu kont unité-a)

817 An réaltité, « nan youn sèl l'Égliz Bondié-a ki fè youn-nan déja dépi nan kòmansman gin divizion ki té parèt, sa Apot-la réproché ak sévérité kòm bagay pou kondané ; nan lòt sièk ki vîn apré-yo minm, gin pi gran divizion ki pran nésans, épi gin kominoté ki pa piti ki té séparé sot nan kominion anplin l'Égliz katolik-la, pafoua poutèt fot moun-yo nan toulèdè bò » (UR 3). Déchiré sa-yo ki anpéché nou rété fè youn sèl kò Kris-la, yo pa rivé san péché moun-yo (yo distingé érézi-a, apostazi-a épi chism-nan 2089 [cf. CIC, can. 751]) :

« Koté ki gin péché-yo, sé la tou gin multiplikasion-an, sé la gin schism-yo, sé la gin érézi-yo, sé la gin divizion-yo ; koté minm gin vètu-a, sé la gin fè youn sèl, sé la gin union, ki fè tout moun ki kouè-yo té gin youn sèl kè ak youn sèl nanm » (Origène, hom. in Ezech. 9, 1).

818 Moun-yo jodi-a ki fèt nan kominoté ki pran nésans nan divizion sa-yo « épi ki ranpli ak lafoua Kris-la, yo pa kapab akizé-yo poutèt péché séparasion-an, épi l'Égliz katolik-la vlopé yo ak réspè tankou frè épi ak 1271 rinmin. [...] Antan yo jistifié apati lafoua-a nan Batèm-nan, yo fè pati kò Kris-la, sé poutèt sa yo onoré-yo avèk rézon ak non krétyin-an épi pitit l'Égliz katolik-la gin rézon rékonèt yo tankou frè nan Granmèt-la » (UR 3).

819 An plis, gin « pliziè éléman sanktifikasion ak vérité » (LG 8) ki égzisté andéyò limit vizib l'Égliz katolik-la : « Paròl Bondié-a ki ékri-a, lavi lagras-la, lafoua-a, éspérans-la ak charité-a, lòt kado Éspri-Sin-an sou paranndan épi lòt éléman vizib » (UR 3 ; cf. LG 15). Éspri Kris-la sèvi ak Égliz sa-yo épi kominoté éklézial sa-yo tankou mouayin pou sové ki résévoua fòs yo apati plénitud lagras ak vérité Kris-la té rinmèt bay l'Égliz katolik-la. Tout byin sa-yo soti nan Kris-la épi minnin al jouinn li (cf. UR 3) épitou sé dapré yo minm minm y-ap rélé vîn « nan unité katolik-la » (LG 8).

Sou chémin pou vîn fè youn-nan

820 Fè youn-nan, « sa Kris-la té bay l'Égliz li-a dépi nan kòmansman-an, [...] nou koué li kontinué égzisté nan l'Égliz katolik-la youn fason pou-l pa kapab pèdi-l épi nou éspéré l-ap grandi jou apré jou jous nan achèvman sièk-yo » (UR 4). Kris-la toujou bay l'Égliz li-a kado fè youn-nan, min l'Égliz-la doué toujou priyé épi travay pou-l konsèvé, asiré épi pèféksioné 2748 unité sa-a Kris-la vlé pou li-a. Sé poutèt sa, Jézu li-minm nan lè soufrans li-a té priyé Papa-a pou disip li-yo fè youn épi li pa janm sispenn priyé : « ... pou tout moun fè youn sèl, tankou ou minm, Papa, ou nan mouin, épi mouin nan ou, pou yo minm tou yo fè youn sèl nan nou : pou tè-a koué sé ou minm ki té voyé-m » (Jn 17, 21). Souété rétabli unité tout krétyin-yo sé youn kado Kris-la épi youn apèl Éspri-Sin-an (cf. UR 1).

- 821 Pou bay sa yon répons ki alarotè, doué gin :
- yon *renouvèlman* l'Égliz-la san rété nan rété fidèl pi plis nan vokasion-l nan. *Renouvèlman* sa-a sé fòs mouvman nan diréksion vîn fè youn-nan (cf. UR 6) ;
 - 827 – *konvèsion kè-a* pou chak moun « fè éfò minnin lavi yo dapré Évanjil-la » (cf. UR 7), paské sé infidélité manb-yo parapò a kado Kris-la ki kòz divizion-yo ;
 - 279 – *priyé ansanm-nan*, paské « konvèsion kè-a épi viv sin-an, ansanm ak priyé an privé épi an piblik pou krétyin-yo tounin vîn fè youn, yo doué konsidéré yo kòm nanm tout mouvman ékuménik-la épi sé ak rézon yo kapab rélé-yo yon ékiménism spirituèl » (UR 8) ;
 - *konésans youn lòt tankou frè* (cf. UR 9) ;
 - *fòmasyon ékuménik* fidèl-yo épi spésialman prèt-yo (cf. UR 10) ;
 - *dialòg* ant téolojyin-yo épi rankont ant krétyin diféran Égliz-yo ak kominoté-yo (cf. UR 4 ; 9 ; 11) ;
 - *kolaborasion* ant krétyin-yo nan diféran domèn sèvis moun-yo (cf. UR 12).
- 822 « Éfò pou réstoré union tout l'Égliz-la konséné ni fidèl-yo ni Pastè-yo » (UR 5). Min nou doué pran konsians tou « projè sa-a ki sin pou rékonsilié tout krétyin-yo nan unité yon sèl l'Égliz Kris-la ki fè youn-nan sa dépasé fòs ak kapasité moun-yo ». Sé poutèt sa, nou mété tout éspérans-nou « nan priyé Kris-la pou l'Égliz-la, nan rinmin Papa-a pou nou, nan puisans Éspri-Sin-an » (UR 24).

II. L'Égliz-la sin

- 823 « L'Égliz-la [...] yo kouè li sin san défayi. Réyéلمان, Kris-la, Pitit
459 Bondié-a, sa yo déklaré « sé li sèl ki Sin » ansanm ak Papa-a ak Éspri-a, li
796 té rinmin l'Égliz-la tankou Épouz-li, antan li rinmèt pròp tèt-li pou li, pou-
l kapab sanktifié-l, épi li fè-l fè youn ak li tankou pròp kò-li, épi li konblé-
l ak kado Éspri-Sin-an pou gloua Bondié » (LG 39). Sé poutèt sa l'Égliz-
946 la sé « pèp sin Bondié-a » (LG 12), épi yo rélé manb li-yo « sin » (cf. Ac
9, 13 ; 1 Co 6, 1 ; 16, 1).
- 824 L'Égliz-la fè youn ak Kris-la ki fè-l sin ; apati Kris-la épi nan li
l'Égliz-la tou *kapab sanktifié* : sé nan diréksion sanktifikasion moun-yo
nan Kris-la épi glorifikasion Bondié, « tout lòt aktivité-yo nan l'Égliz-la
vlé rivé tankou nan aboutisman yo » (SC 10). Nan l'Égliz-la « tout
816 plénitud mouayin k-ap sové nou-yo » dépozé (UR 3). Sé nan li
« palintèmediè lagras Bondié-a nou vîn sin » (LG 48).
- 825 « Déja sou tè-a l'Égliz-la dékoré ak véritab lavi sin-an minm si-l poko
670 fîn bon nèt » (LG 48). Nan manb li-yo, vîn sin nèt-alé-a yo doué ap
chèché ginyin-l toujou : « Antan yo ékipé ak kalité épi kantité mouayin

2013 sové sa-yo, Granmèt-la rélé tout fidèl krétyin-yo, kèlkésoua kondision yo ak mòd lavi yo, yo chak nan chemin pa-yo, pou yo rivé nan pèfeksion lavi sin-an sa Papa-a li-minm li ginyin-an » (LG 11).

826 *Charité-a* sé nanm kalité lavi sin tout moun invité vîn ladan-l nan : sé
1827, 2658 li-minm ki « dirijé tout mouayin sanktifikasion-yo, li ba yo fòm épi li kondui yo nan aboutisman yo-a » (LG 42) :

864 « Mouin té konprann si l'Égliz-la té gin yon kò ki fèt apati diféran manb, manb ki pi nésésè-a épi ki gin plis valè pasé lòt-yo pa-t ka manké ; mouin té konprann l'Égliz-la gin yon kè épi kè sa-a t-ap boulé ak rinmin. Mouin té konprann sé rinmin-an sèlman ki fè manb l'Égliz-la aji, épi si rinmin-an t-a étinn, Apot-yo pa t-ap anonsé Évanjil-la ankò, Mati-yo t-ap réfizé vidé san yo... Mouin té konprann *Rinmin-an* anbrasé tout vokasion-yo nan li, Rinmin-an sé tout bagay, li anbrasé tout tan ak tout koté... nan yon sèl mo Rinmin-an sé pou tout tan ! » (Ste. Thérèse de l'Enfant-Jésus, ms. autob. B 3v).

827 « Réyèlman, alòské Kris-la “sin, inosan, nèt”, li pa-t konnin péché-a,
1425-1429 min li té vini pou padonnin péché pèp-la sèlman, l'Égliz-la gin péchè tou anndan li, li sin épi an minm tan li toujou bézouin pròpté (purifié), l-ap chèché fè pénitans épi rénovlé san rété » (LG 8 ; cf. UR 3 ; 6). Tout
821 manb l'Égliz-la, ak minis li-yo ladan-l tou, doué rékonèt sé péchè yo yé (cf. 1 Jn 1, 8-10). Nan yo tout fòl-avouàn péché-a méle toujou ak bon sémans Évanjil-la jous nan finisman tan-yo (cf. Mt 13, 24-30). Sé poutèt sa l'Égliz-la rasanblé péchè-yo Kris-la kapté ak sovè li sovè yo-a, min ki sou chemin sanktifikasion-an toujou :

« Sé poutèt sa l'Égliz-la sin, minm si-l anbrasé péchè-yo nan li ; réyèlman li pap joui lòt lavi pasé lavi lagras-la ; si yo nourri avèk li, manb li-yo ap sanktifié, si yo ralé kò yo sot ladan-l, nanm yo ap tonbé nan péché ak dézòd k-ap anpéché réyònmnan lavi sin li-an gayé. Sé sa-k fè l-ap soufri épi l-ap fè pénitans pou péché sa-yo, antan-l gin pouvoua libéré pitit li-yo anba yo ak san Kris-la épi kado Éspri-Sin-an » (SPF 19).

828 Lè l'Égliz-la *kanonizé* kèk fidèl, sètadi lè-l proklamé solanèlman fidèl
1173 sa-yo té pratiké vèrtu-yo yon fason éroyik épi yo té viv nan fidélité ak lagras Bondié-a, li rékonèt puisans Éspri k-ap fè vîn sin-an ki nan li-a, épi li soutni éspérans fidèl-yo antan-l prézanté yo sin sa-yo kòm modèl épi intèsésè (cf. LG 40 ; 48-51). « Nan sikonstans ki pi difisil-yo pou tout istoua l'Égliz-la, sin-yo ak sint-yo té toujou sous ak orijîn rénovèlman »
2045 (CL 16, 3). Réyèlman « Sé fason l'Égliz-la sin-an ki sous sékrè épi mézi infayib pou aktivité apostolik-la épi élan misionè-a » (CL 17, 3).

829 « Nan Trè Sint Vièj-la, l'Égliz-la déja rivé abouti nan pèfeksion-an ki
1172 fè li san tach ni pli, pandan fidèl Kris-yo minm ap fè éfò toujou pou yo grandi nan vîn sin-an, antan yo ranpôté viktoua sou péché-a ; sé poutèt sa yo viré jé yo nan diréksion Mari » (LG 65) : nan li, l'Égliz-la déja sin
972 anplin.

III. L'Égliz-la katolik

Kisa « katolik » vlé di ?

830 Mo « katolik »-la vlé di « inivèsèl » soua « dapré totalité-a » soua « dapré intégrité-a ». L'Égliz-la katolik nan toulédé sans-yo :

795
815-816 Li katolik paské Kris-la prézan nan li. « Koté Kris Jézu yé, sé la l'Égliz katolik-la yé » (S. Ignace d'Antioche, Smyrn. 8, 2). Nan li gin plénitud kò Kris-la ki fè youn ak Tèt li-a (cf. Ep 1, 22-23), sa vlé di li résévoua sot nan Kris-la « plénitud mouayin pou sové moun-yo » (AG 6) sa Kris-la té vlé yo : déklarasion lafoua ki kòrèk épi an antié, lavi sakramantèl-la ki intégral épi ministè-a ki òrdoné nan siksésion apostolik-la. Nan sans fondamantal sa-a, l'Égliz-la té katolik dépi jou Pantkot-la (cf. AG 4) épi l-ap toujou konsa jous nan jou Avènman-an (Parouzi-a).

831 Li katolik paské Kris-la voyé-l kot tout ras moun-nan (cf. Mt 28, 19) :
849

360 « Sé tout moun yo rélé pou vîn nan nouvo Pèp Bondié-a. Sé pou sa, antan pèp sa-a toujou yon sèl-la épi pa gin lòt (*unus et unicus*), li doué élaje sou tout fas tè-a pandan tout sièk, pou désizyon projè volonté Bondié-a kapab réalisé, li minm ki té kréyé yon sèl nati moun-nan nan kòmansman, épi ki té établi apré pou li rasanblé pitit li-yo ki té gayé, vîn fè youn. [...] Karaktè inivèsèl sa-a ki distingé Pèp Bondié-a, sé yon kado Granmèt-la li-minm, ki fè l'Égliz katolik-la ap avansé pi éfikasman épi san rété pou li rasanblé tout ras moun-yo ak tout byin yo anba Kris-la ki Tèt-la nan unité Éspri li-a » (LG 13).
518

Chak Égliz patikilié « katolik »

832 « Égliz Kris sa-a, li prézan tout bon nan tout koté fidèl-yo rasanblé
814 yon fason léjitim antan yo rété kolé sou Pastè yo, nan Nouvo Téstaman-an sé “Égliz” yo rélé yo minm. [...] Nan yo, gras a prédikasion Évanjil Kris-la, fidèl-yo réyini épi yo sélébré mistè Soupé Granmèt-la [...]. Kris-la prézan nan kominoté sa-yo, minm si anpil foua yo tou piti épi yo pòv, oubyin y-ap viv dispèsé, sé fòs-li ki rasanblé l'Égliz-la ki youn, ki sin, ki katolik épi apostolik-la » (LG 26).
811

833 Lè yo di Égliz patikilié, ki toudabò yon diosèz (oubyin éparchi), yo vlé
886 di yon kominoté fidèl ki nan kominion lafoua-a épi sakrèman-yo avèk Évèk yo-a ki òrdoné nan siksésion apostolik-la (cf. CD 11 ; CIC, can. 368-369; CCEO 177, 1 ; 178 ; 311, 1 ; 312). Égliz patikilié sa-yo « ki fòmé dapré imaj l'Égliz inivèsèl-la, sé nan yo épi apati yo yon sèl l'Égliz katolik-la ki fè youn-nan, vîn égzisté » (LG 23).

834 Égliz patikilié-yo katolik anplin palintèmediè kominion ak youn nan
882, 1369 yo : avèk Égliz Ròm-nan k-ap « prézidé nan charité-a » (S. Ignace d'Antioche, Rom. 1, 1). « Réyéلمان sé avèk Égliz sa-a, poutèt premié

plas-la ki gin plis otorité, tout lòt Égliz doué vîn dakò nésésèman, sètadi tout moun ki fidèl-yo toupatou » (S. Irénée, hær. 3, 3, 2 : repris par Cc. Vatican I : DS 3057). « Dépi nan kòmansman réyèlman lè Paròl Bondié-a té désann vîn jouinn nou antan-l pran chè-a, tout Égliz krétyin-yo toupatou té konsidéré épi konsidéré gran Égliz-la ki isit-la [a Ròm] kòm sèl baz solid épi fondman : paské sé nan li, dapré promès Sovè-a li-minm, pòt lanfè-yo pap janm ranpòté viktoua » (S. Maxime le Confesseur, opusc. : PG 91, 137-140).

- 835 « Sé pou nou fè atansyon minm, pou nou pa pansé l'Égliz inivèsèl-la sé tankou yon adision li yé, oubyin si yo t-a kapab di, yon fédérasyon asosiasyon [...] Égliz patikilié-yo [...]. L'Égliz-la li-minm, poutèt vokasyon ak mision inivèsèl-la, antan-l jété rasîn nan divès kondision ki konsènè domèn sivil, sosyal épi moun-nan an jénéral, nan ninpòt koté sou fas tè-a li abiyé sou déyò ak diféran aspè épi ékspresyon » (EN 62). Richès disiplin ékléziastik-yo, rit litijik-yo, patrimouàn téolojik épi spirituèl-yo ki pròp pou Égliz lokal-yo « antan divèsité sa-yo konvèjé nan yon sèl, sa montré pi aklè karaktè katolik l'Égliz-la ki pa divizé » (LG 23).

Kilès ki fè pati l'Égliz katolik-la ?

- 836 « Yo rélé tout moun pou vîn nan unité katolik Pèp Bondié-a [...] épi sé nan unité sa-a dapré diféran fason moun-yo déjà yé oubyin yo t-a doué orienté, soua fidèl katolik-yo, soua lòt moun ki kouè nan Kris-la, soua anfin tout moun sou tè-a yo rélé pou sovè-a pa lintèmédiè gras Bondié-a » (LG 13).
- 837 « Min kilès ki fè pati kò kominoté l'Égliz-la an plin: sé moun ki gin Éspri Kris-la, ki aksépté òganizasyon-l an antié épi tout mouayin sovè ki gin nan li, épi ki rété fè youn ak Kris-la nan minm òganizasyon vizib-la l-ap dirijé-a gras a Souvèrin Pontif-la ak Évèk-yo, sètadi gras a atach Déklarasyon lafoua-a, sakréman-yo, gouvènman ékléziastik-la ak kominion-an. Poutan, minm si li fè pati kò l'Égliz-la, moun-nan pap sovè si-l pa pèsévéré nan rinmin-an épi si li rété ak “kò”-li nan l'Égliz-la san “kè”-li pa ladan-l » (LG 14).
- 838 « Avèk sa ki batizé-yo, ki gin onè poté non krétyin-an, min ki pa déklaré tout lafoua-a oubyin ki pa kinbé unité kominion-an anba Siksésè Piè-a, l'Égliz-la konnin li-minm li fè youn ak yo pou pliziè rézon » (LG 15). « Moun-yo réyèlman ki kouè nan Kris-la épi ki té réservoua Batèman nan jan sa doué fèt-la, yo nan yon sètèn kominion ak l'Égliz katolik-la, minm si li poko fîn apouin » (UR 3). *Avèk Égliz òtodòks-yo*, kominion sa-a tèlman profon sa fè « sé yon ti kras ki manké pou rivé nan plénitud-la ki t-a pèmèt sélébrasyon Ékaristi Granmèt-la an komin » (Paul VI, discours 14 décembre 1975 ; cf. UR 13-18).

L'Égliz-la épi moun ki pa krétyin-yo

839 « [...] moun ki poko résévoua Évanjil-la, yo an rapò ak pèp Bondié-a
856 pou diféran motif » (LG 16) :

Rélasion l'Égliz-la avèk pèp Juif-la. L'Égliz-la, pèp Bondié-a nan Nouvo Alians-la, antan l-ap égzaminé pròp mistè pa-l, li dékouvri rapò li ginyin ak pèp Juif-la (cf. NA 4), « yo minm Granmèt Bondié nou té palé avèk yo an premié-a » (MR, Vendredi Saint 13 : oraison universelle VI).
63 Kontrèman ak lòt rélijion ki pa krétyin-yo, lafoua juif-la sé déjà yon
147 répons pou révélasion Bondié-a nan Ansyin Alians-la. Sé pou pèp Juif-la « yo minm ki Israélit, yo minm ki pitit adoptif, ki gin gloua-a, téstaman-an, laloua-a, sérémoni yo, ak promès yo ; yo minm ki gin papa-yo, épi sé nan yo minm Kris-la soti dapré chè-a » (Rm 9, 4-5) paské « kado Bondié-yo avèk rélé li rélé moun-yo, li pa tounin sou sa » (Rm 11, 29).

840 Dayè, lè y-ap konsidéré avni-an, pèp Bondié Ansyin Alians-la épi
674 nouvo pèp Bondié-a ap chéché rivé nan yon aboutisman ki sanblé : y-ap tann Avènman (oubyin rétou) Mési-a. Min, sou yon bò, y-ap tann rétou Mési-a, ki mouri épi résisité, yo rékonèt kòm Granmèt ak Pitit Bondié ; sou yo lòt bò minm, y-ap tann Avènman, nan finisman tan-yo, Mési-a, antan lign sa-l yé-a rété voualé toujou, sé yon atant ki akonpagné ak
597 trajédi ignorans oubyin mové konésans Kris Jézu-a.

841 *Rélasion l'Égliz-la ak mizilman-yo.* « Projè sovè-a anbrasé sa ki rékonèt Kréatè-a tou, é pami yo an premié, mizilman-yo: antan yo déklaré yo kinbé lafoua Abraam-nan, ansanm avèk nou yo adoré yon sèl Bondié, ki gin mizérikiòd é ki gin pou jijé moun-yo nan dènié jou-a » (LG 16 ; cf. NA 3).

842 *Rapò l'Égliz-la ak rélijion ki pa krétyin-yo sé toudabò rapò orijîn ak*
360 *finalité ki komin pou ras moun-nan :*

« Tout nasion-yo réyéman sé yon sèl kominoté-a, yo gin yon sèl minm orijîn-nan, poutèt Bondié té fè tout ras moun-yo abité sou tout fas tè-a, konsa tou yo gin yon sèl dènié aboutisman, Bondié, li-minm providans-li épi témouagnaj bonté-l ak projè sovè li-a élaji rivé pou tout moun, joustan sa yo chouazi-yo ap fè youn nan Vil ki sin-an » (NA 1).

843 L'Égliz-la rékonèt nan lòt rélijion-yo y-ap chèché « nan lonbraj ak
28 imaj » Bondié yo pa konnin-an, min ki toupré paské sé li-minm ki bay tout moun lavi, souf épi tout bagay épi paské li vlé pou tout moun-yo sovè. Konsa, tout sa l'Égliz-la kapab jouinn ki bon, ki vré nan rélijion-yo, 856 li konsidéré-l kòm yon préparasion pou Évanjil-la « épi sé Sa-a k-ap kléré tout moun-nan ki ba yo-l pou alafin yo gin lavi » (LG 16 ; cf. NA 2 ; EN 53).

844 Poutan nan konpòtman rélijyé yo-a moun-yo manifésté limit tou ak éré
29 ki défòmé imaj Bondié-a nan yo :

« Min anpil foua Malin-an tronpé moun-yo épi yo té vîn fou nan réfléksion yo, épi yo té chanjé vérité Bondié-a nan manti, épi yo té sèvi créatu-a nan plas Kréatè-a, oubyin y-ap viv épi y-ap mouri sou tè sa-a san Bondié antan yo ékspozé nan pi gran dézéspoua » (LG 16).

845 Papa-a, pou-l té kapab réyini yon lòt foua tout pitit li-yo péché-a té
30 gayé épi fè viré do, li té vlé konvoké tout ras moun-nan nan l'Égliz Pitit
li-a. L'Égliz-la sé koté moun-nan doué jouinn yon lòt foua posibilité pou-l
fè youn épi pou-l sové. L'Égliz-la sé « tè-a ki rékonsilié » (S. Augustin,
953 serm. 96, 7, 9 : PL 38, 588). Li sé bato sa-a « k-ap byin navigé sou tè sa-a
nan souf Sint-Éspri-a ki plin voual koua Granmèt-la » (S. Ambroise, virg.
18, 118 : PL 16, 297B) ; dapré yon lòt imaj Pèr l'Égliz-yo té résévoua, yo
1219 réprézanté-l tankou Arch Noé-a ki té sèl mouayin pou sové anba délij-la
(cf. déja 1 P 3, 20-21).

« An déyò l'Égliz-la pa gin sové »

846 Kòman yo doué konprann déklarasion sa-a Pèr l'Égliz-yo té konn
répété anpil foua ? Si yo di-l yon fason pozitif, li vlé di tout sové sé apati
Kris-Tèt-la li soti palintèmediè l'Égliz-la ki kò li-a :

161, 1257 Sinòd ki sin-an « antan li apuiyé sou Sint-Ékritu-yo ak Tradision-an, l-ap
anségné, l'Égliz sa-a ki an pèlerinaj-la, li nésésè pou sové-a. Sé Kris-la sèl ki
Médiatè épi chémin sové, li-minm ki vîn prézan pou nou nan kò-li ki l'Égliz-
la ; sé li-minm minm, ak pròp paròl-li, ki té anségné ni lafoua-a ni batèm-nan
nésésè, li té konfirmé an minm tan l'Égliz-la nésésè paské sé la moun-yo vîn
antré gras a batèm-nan tankou atravè yon pòt. Sé poutèt sa, moun sa-yo ki
konnin sé Bondié gras a Jézu-Kri ki établi l'Égliz katolik-la tankou bagay ki
nésésè, épi malgré tou soua yo pa vlé antré ladan-l, soua yo pa vlé pèsévéré
ladan-l, yo pa kapab sové » (LG 14).

847 Déklarasion sa-a pa vizé moun ki pa konnin Kris-la ak l'Égliz-la san sé
pa fòt yo :

« Réyèlman, sa ki pa konnin Évanjil Kris-la ak l'Égliz li-a antan sé pa fòt yo,
min k-ap chèché Bondié ak sinsérité nan kè yo épi k-ap éséyé aji dapré
volonté-l gras a indikasion konsians yo anba infliyans gras-la, yo kapab rivé
jouinn sové tout tan-an » (LG 16 ; cf. DS 3866-3872).

848 « Minm si donk Bondié, nan chémin li minm sèl li konnin, kapab
1260 minnin nan lafoua-a moun ki pa konnin Évanjil-la san sé pa fòt-yo, “san
lafoua-a yo pa kapab fè Bondié plézi ” (He 11, 6), l'Égliz-la minm gin
obligasion épi an minm tan sé yon doua sakré pou-l évanjélizé » (AG 7)
tout moun.

Mision-an – yon égzijans karaktè katolik l'Égliz-la

- 849 *Manda misionè-a.* « Antan Bondié voyé-l kot nasion-yo pou-l tounin
738, 767 “sakrèman inivèsèl pou sovè-a”, l'Égliz-la apati égzijans intim pròp
karaktè katolik li-a, antan-l obèyi kòmandman Fondatè-l la, ap chèché ak
tout fòs pou-l anonsé Évanjil-la bay tout moun-yo » (AG 1) : « Alé, fè
tout nasion yo vîn tounin disip. Batizé yo o non Papa-a ak Pitit la ak
Éspri-Sin-an. Aprann yo obsèvé tou sa mouin té kòmandé nou. Min
mouin avèk nou touléjou, jous longè tan-an fîn rivé bout li » (Mt 28, 19-
20).
- 850 *Orijîn épi finalité mision-an.* Manda misionè Granmèt-la gin dènié
257 sous li nan rinmin Trè Sint Trinité-a dépi anvan tout tan : « L'Égliz-la ki
an pèlérinaj-la li misionè dapré natu-l minm, poutèt li pran orijîn-li nan
730 mision Pitit-la ak mision Éspri-Sin-an dapré projè Bondié Papa-a » (AG
2). Dènié finalité mision-an pa anyin dèt pasé pou fè moun-yo patisipé
nan kominion ki ginyin ant Papa-a ak Pitit-la nan Éspri rinmin yo-a (cf.
Jean-Paul II, RM 23).
- 851 *Motif mision-an.* Sé apati rinmin Bondié pou tout moun-yo l'Égliz-la
221, 429 toujou tiré obligasion ak fòs élan misionè-l la : « Rinmin Kris-la ap boulé
74, 217 nou réyèlman » (2 Co 5, 14 ; cf. AA 6 ; RM 11). Réyèlman vré, Bondié
« vlé pou tout moun sovè, pou yo rivé nan konésans vérité-a » (1 Tm 2,
4). Bondié vlé sovè tout moun palintèmédiè konésans vérité-a. Sovè-a sé
890 nan vérité-a yo jouinn li. Moun ki obèyi élan Éspri vérité-a, yo déjà sou
rout sovè-a ; min l'Égliz-la, yo konfié vérité sa-a, sa yo souété-a, doué alé
rankontré yo pou-l poté-l ba yo. Poutèt li kouè projè sovè-a inivèsèl, li
doué misionè.
- 852 *Chémin mision-an.* « Éspri-Sin-an [...] sé li k-ap aji an premié nan tout
2040 mision l'Égliz-la » (RM 21). Sé li-minm ki kondui l'Égliz-la nan chémin
2473 mision-an. L-ap kontinué épi déplouayé nan istoua-a minm mision Kris-
la, li-minm yo té voyé évanjélizé pòv-yo ; « antan Éspri Kris-la ap pousé-
l, l'Égliz-la doué avansé sou minm rout-la koté Kris-la té avansé-a, sètadi
chémin povreté-a, obéyisans-la, sèvis-la épi sakrifis pròp tèt li-a jous nan
lanmò, koté li soti ak viktoua palintèmédiè Réziréksion-l nan » (AG 5). Sé
konsa, « gout san krétyin-yo sé yon sémans » (Tertullien, apol. 50).
- 853 Min nan pèlérinaj li-a l'Égliz-la ékspérimanté tou « konbyin mésaj l-ap
1428 poté-a gin distans parapò a féblès moun sa-yo yo konfié Évanjil-la » (GS
43, § 6). Sé sèlman antan-l avansé sou chémin « pénitans ak
rénouvèlman » (LG 8 ; cf. 15) épi « sou chémin jinnin lakoua-a » (AG 1)
pèp Bondié-a ap rivé déplouayé Rouayòm Kris-la (cf. RM 12-20).
2443 « Minm jan Kris-la té akonpli travay rédanmsion-an nan povreté ak
pèsékision, konsa tou yo rélé l'Égliz-la pou li avansé sou minm rout-la,
pou-l kapab kominiké frui sovè nou sovè-a bay moun-yo » (LG 8).

854 Poutèt mision li ginyin-an minm, l'Égliz-la « ap avansé ansanm ak tout
ras moun-nan épi l-ap ékspérimanté ansanm ak tè-a kondision tè-a, épi li
égzisté tankou yon lévin, tankou nanm sosisété moun-nan ki doué rénouvle
nan Kris-la épi transfomé pou vîn tounin fanmi Bondié-a » (GS 40, § 2).
2105 Sé poutèt sa éfò misionè-a égzijé *pasians*. Li kòmansé palintèmediè anons
Évanjil-la bay pèp ak group ki poko kouè nan Kris-la (cf. RM 42-47) ; li
204 kontinué antan-l établi kominoté krétyin ki tounin sign prezans Bondié
sou tè-a (AG 15), épi antan-l fondé Égliz lokal-yo (cf. RM 48-49) ; li
angajé yon mouvman inkulturasyon pou-l inkarné Évanjil-la nan kilti pèp-
yo (cf. RM 52-54) ; li pap manké fè ékspérians échèk-la tou. « Pou sa ki
konsèné moun-yo minm, group-yo épi pèp-yo, l'Égliz-la sé ofiamézi li
touché yo épi li pénétré nan yo, épi konsa li pran yo nan plénitud katolik-
la » (AG 6).

855 Mision l'Égliz-la sipozé éfò *nan diréksion pou krétyin-yo vîn fè youn-*
821 *nan* (cf. RM 50). Réyéلمان, « divizion krétyin-yo, pou pi piti, sé yon
anpèchman yo yé pou l'Égliz-la kapab réalizé plénitud karaktè katolik-la
ki pròp pou li-a nan pitit sa-yo, ki pou li poutèt Batèm-nan, min ki séparé
parapò a kominion anplin avèk li-a. Pi plis toujou, sa fè li difisil pou
l'Égliz-la ékspriyé plénitud karaktè katolik li-a nan tout aspè réalité lavi
li-a » (UR 4).

856 Travay misionè-a inpliké yon *dialòg ki plin respè* ak moun sa-yo ki
839 poko aksépté Évanjil-la (cf. RM 55). Moun ki kouè-yo kapab tiré profi
nan dialòg sa-a, antan yo aprann konnin pi byin « tout [...] vérité ak
843 lagras yo kapab déjà jouinn kay nasion-yo kòm yon prezans Bondié an
sèkrè » (AG 9). Antan y-ap anonsé Bòn Nouvèl-la bay sa-k pa konnin-l yo
pou yo kapab konsolidé, konplété épi lévé anlè vérité ak byin Bondié té
simin pami moun-yo ak pèp-yo, épitou pou pròpté yo (purifié yo) anba
ère-a ak mal-la « pou gloua Bondié, ront Démon-an épi kontantman
anplin pou moun-nan » (AG 9).

IV. L'Égliz-la apostolik

857 L'Égliz-la apostolik paské sé sou Apot-yo li fondé, épi sa gin toua
75 sans :

- li té bati épi li rété bati « sou fondasion Apot-yo » (Ep 2, 20 ; Ap 21,
14), témouin Kris-la té chouazi li-minm épi té voyé an mision (cf. Mt 28,
16-20 ; Ac 1, 8 ; 1 Co 9, 1 ; 15, 7-8 ; Ga 1, 1 ; etc.) ;
- 171 – ak sékou Éspri-a ki abité nan li-a, li kinbé épi transmèt ansègnman-an
(cf. Ac 2, 42), bon dépo-a, paròl ki an santé-yo li té tandé nan bouch
Apot-yo (cf. 2 Tm 1, 13-14) ;
- 880, 1575 – sé Apot-yo ki kontinué ansègné-l, sanktifié-l, épi dirijé-l joutan Kris-la
tounin gras a moun sa-yo ki pran plas yo nan fonksion pastoral-la : gras a
kolèj Évèk-yo, « prêt-yo ap asisté, antan yo fè youn ak Siksésè Piè-a ki
Pasté anlè nè l'Égliz-la » (AG 5) :

« Ou minm Gadyin ki la dépi tout tan, ou pa lagé bann mouton-ou la, ou toujou kinbé-l ak minm Apot ou yo, pou-l toujou ginyin minm gadyin sa-yo ou té mété réskonsab travay Pitit ou-a » (MR, Préface des apôtres).

Mision Apot-yo

858 Jézu sé Misionè Papa-a. Dépi nan kòmansman ministè li-a « li rélé sa-
551 yo li té vlé-a vîn jouinn li [...]. Li fè pou yo té Douz avèk li, épi pou-l
voyé yo préché » (Mc 3, 13-14). Dépi lè sa-a y-ap « misionè »-l, sa-yo li
425, 1086 voyé-a (sé sa mo grèk *apostoloi*-la vlé di). Nan yo l-ap kontinué pròp
mision pa-l la : « Minm jan Papa-a voyé-m nan, mouin minm tou mouin
voyé nou » (Jn 20, 21 ; cf. 13, 20 ; 17, 18). Ministè yo-a donk sé
kontinuasion mision pa-l la : « Moun ki résévoua nou, li résévoua-m », sé
sa-l di Douz-yo (Mt 10, 40 ; cf. Lc 10, 16).

859 Jézu fè yo fè youn ak mision-l nan sa-l té résévoua nan min Papa-a :
minm jan « Pitit-la pa kapab fè anyin ak pròp tèt-li » (Jn 5, 19. 30), min li
résévoua tout bagay nan min Papa-a ki té voyé-l la, konsa tou sa-yo Jézu
voyé-a yo pa kapab fè anyin san li-minm (cf. Jn 15, 5), sé nan min-l yo
résévoua manda ak pouvoua pou akonpli mision-an. Sé poutèt sa Apot
876 Kris-la konnin sé Bondié ki kalifié yo kòm « sèvitè nouvo Alians-la » (2
Co 3, 6), « sèvitè Bondié » (2 Co 6, 4), « komisionè pou Kris-la » (2 Co 5,
20), « minis Kris-la ak moun ki résponsab distribué mistè Bondié-yo » (1
Co 4, 1).

860 Nan fonksion Apot-yo gin yon aspè yo pa kapab transmèt : sètadi sé yo
642 minm yo té chouazi kòm témouin rézirkonsion Granmèt-la épi fondman
l'Égliz-la. Min gin yon lòt aspè ki doué rété nan fonksion yo-a. Kris-la té
promèt yo l-ap rété *avèk yo* jous nan finisman tan-yo (cf. Mt 28, 20).
765 « Mision sa-a ki sot nan Bondié, sa Kris-la té rimmèt bay Apot-yo, li doué
1536 diré jous nan dènié bout sièk-la, paské Évanjil-la yo transmèt-la sé prinsip
lavi l'Égliz-la pou tout tan. Sé poutèt sa, Apot-yo té pran souin établi
siksésè yo » (LG 20).

Évèk-yo siksésè Apot-yo

861 Apot-yo « pou mision yo té rimmèt yo-a té kapab kontinué apré lanmò
77 yo, yo té mandé, prèské tankou nan yon téstaman, pou sa-k té déjà ap
kolaboré dirèktéman ak yo-a kontinué fè sèvis-la épi yo té konfirmé
travay yo té kòmansé-a antan yo rékòmandé yo pou yo véyé sou bann
mouton-an koté Éspri-Sin-an mété yo pou yo souin l'Égliz Bondié-a. Nan
1087 fason sa-a, yo té établi mésié sa-yo épi, apré, yo bay dispozision pou lè yo
t-a mouri, lòt mésié ki bay prèv yo t-a okipé ministè yo-a » (LG 20 ; cf. S.
Clément de Rome, Cor. 42 ; 44).

862 « Minm jan réyèlman fonksion Granmèt-la té bay Piè séparéman-an, li
880 minm prémié nan Apot-yo, té doué rété épi li vîn transmèt bay siksésè-l
yo, konsa tou fonksion Apot-yo pou gidé l'Égliz-la kontinué rété, antan

1556 òrd sakré Èvèk-yo ap égzèsé-l » Sé poutèt sa l'Égliz-la anségné « sé Èvèk-yo, apati sa Bondié té établi-a, ki vîn siksésè nan plas Apot-yo kòm Pastè l'Égliz-la, moun ki kouté yo, sé Kris-la li kouté, moun ki méprizé yo minm sé Kris-la li méprizé ak Sa-k té voyé Kris-la » (LG 20).

Apostola-a

863 Tout l'Égliz-la apostolik nan mézi, palintèmediè siksésè Piè ak Apot-
900 yo, li rété nan lafoua ak kominion lavi ak orijîn li-an. Tout l'Égliz-la
2472 apostolik nan mézi « yo voyé-l » sou tout tè-a ; tout manb l'Égliz-la,
minm si sé nan diféran fason, patisipé nan mision sa-a. « Vokasion
krétyin-an réyèlman, dapré natu li, sé yon vokasion pou apostola-a tou ». Yo rélé « apostola » « tout aktivité kò mistik-la » pou déplouayé « Rouayòm Kris-la toupatou sou tè-a » (AA 2).

864 « Kòm Kris-la Papa-a té voyé-a sé sous épi orijîn tout apostola
l'Égliz-la, sa fè ouè klè apostola-a ap donnin frui » soua nan minis ki
828 òrdoné-yo soua nan layik-yo « sa dépann kijan yo minm yo fè youn
vitalman ak Kris-la nan lavi yo » (cf. Jn 15, 5 ; AA 5). Apostola-a kapab
824 pran fòm ki diféran anpil, dapré vokasion-yo, dapré sa tan-yo mandé,
1324 dapré diféran kado Éspri-Sin-an. Min charité-a, yo tiré sitou nan Ékaristi-a,
ap ap toujou « tankou nanm tout apostola-a » (AA 3).

865 L'Égliz-la *youn, li sin, li katolik épi apostolik* nan idantité-l ki pi
811, 541 profon épi an dènié instans, paské « Rouayòm sièl-yo », « Rouayòm
Bondié-a » déjà la ladan-l épi l-ap akonpli nan finisman tan-yo (cf. Ap 19,
6), li té rivé nan Pèrsòn Kris-la épi nan kè moun-yo ki té fè yon sèl kò
avèk li-a, l-ap grandi yon fason kaché an mistè jous nan maniféstasion
éskatolojik li-a an plin. Lè sa-a, *tout* moun-yo Kris-la rachté yo, ki vîn
« *sin*, san tach dévan fas Bondié nan rinmin-an » (cf. Ep 1, 4), y-ap
rasanblé yo tankou *yon sèl* pèp Bondié-a, « Épouz Mouton-an » (Ap 21,
9), « vil sin-an Jérusalèm k-ap désann sot nan sièl-la sot kot Bondié, ki
gin klèté Bondié-a » (Ap 21, 10-11) ; épi « miray vil-la gin douz kolòn,
sou yo gin douz *non douz Apot Mouton-an* » (Ap 21, 14).

RÉZIMÉ

866 *L'Égliz-la sé yon sèl : li gin yon sèl Granmèt, li déklaré yon sèl lafoua, li pran nésans nan yon sèl Batèm, sé yon sèl kò li fòmé, li résévoua lavi nan yon sèl Éspri-a, nan diréksion yon sèl éspérans-la (cf. Ep 4, 3-5), nan aboutisman-l tout divizion-yo ap dépasé.*

867 *L'Égliz-la sin : Sé Bondié Trè Sin-an ki fè-l ; Kris-la sé Épou-l ki rinmèt pròp tèt-li pou-l fè-l vîn sin ; Éspri-Sin-an ap ba-l lavi. Minmsi li anbrasé péchè-yo, li-minm li sé sa-k san péché ki fèt apati péchè-yo. Nan sin-yo karaktè sin-l nan parèt nan limiè ; nan Mari li-minm li déjà sin anplin.*

- 868 *L'Égliz-la katolik : l-ap anonsé totalité lafoua-a ; li poté nan li épi l-ap administré plénitud mouayin k-ap sovè nou-yo ; yo voyé-l bay tout nasion-yo ; li adrésé-l bay tout moun-yo ; li anbrasé tout tan-yo ; li « misionè poutèt sa-l yé-a minm » (poutèt natu li-a) (AG 2).*
- 869 *L'Égliz-la apostolik : sé sou fondman k-ap diré-yo li bati : douz Apot Mouton-an (Ap 21, 14) ; yo pap kapab détrui-l (cf. Mt 16, 18) ; yo konsèvé-l nan vérité yon fason infayib ; Kris-la ap gouvèné-l palintèmediè Piè ak lòt Apot-yo, antan-l prézan nan siksésè yo, nan Souvèrin Pontif-la épi nan kolèj Évèk-yo.*
- 870 *« Sa-a sé yon sèl l'Égliz Kris-la, sa nou déklaré nan Sinbòl-la li fè youn, li sin, li katolik, li apostolik-la, [...] li kontinué égzisté nan l'Égliz katolik-la, sé siksésè Piè-a ak Évèk ki nan kominion ansanm ak li-yo k-ap gouvèné-l, minm si, an déyò òganizasyon-l nan, yo kapab jouinn anpil éléman sanktifikasyon ak vérité » (LG 8).*

[◀Atik
anvan-an](#)

[Gid jénéral-la](#)

[Atik▶
apré-a](#)